



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule

# Integrierter Bachelorstudiengang Lehramt Sekundarstufe 1

*Licence binationale option „enseignement“*

## Infodossier

Stand: September 2019



**Pädagogische Hochschule Freiburg**  
Universität des Sciences de l'Éducation · University of Education



Faculté des Lettres, Arts  
et Sciences Humaines

|   |    |
|---|----|
| Allgemeine Informationen .....                                    | 4  |
| Bewerbung und Aufnahme.....                                       | 6  |
| Studierende, die an der PH Freiburg beginnen möchten.....         | 6  |
| Studierende, die an der U Nice beginnen möchten .....             | 6  |
| Bewerbungsunterlagen.....   | 7  |
| Aufnahmekriterien.....  | 7  |
| Erstes Jahr an der Heimathochschule.....                          | 7  |
| Kurse im ersten Studienjahr .....                                 | 7  |
| Einschreibung bei der DFH.....                                    | 7  |
| Vorbereitung des 2. Studienjahrs für Studierende der U Nice ..... | 7  |
| Einschreibung an der PH Freiburg .....                            | 7  |
| Wohnen in Freiburg .....  | 8  |
| Aufgaben und Termine.....   | 8  |
| Zweites Jahr an der Pädagogischen Hochschule Freiburg .....       | 9  |
| Einführungswochen vor dem zweiten Studienjahr.....                | 9  |
| Einschreibung an der PH.....                                      | 9  |
| Organisation des Studiums an der PH.....                          | 9  |
| Semesterzeiten.....   | 9  |
| PH CARD.....  | 9  |
| Rückmeldung .....   | 10 |
| Weitere praktische Informationen .....                            | 10 |
| Semesterticket .....  | 10 |
| Bankkonto .....   | 10 |
| GEZ.....  | 10 |
| Orchester und Chöre .....   | 11 |
| Finanzielle Förderung für Studierende der U Nice .....            | 11 |
| Mobilitätsbeihilfe der DFH .....                                  | 11 |
| Wohngeld .....  | 11 |
| Kurse im zweiten Studienjahr .....                                | 11 |
| Tutorat .....   | 11 |
| Vorbereitung auf das Licence-Jahr.....                            | 12 |
| Erforderliche Leistungsnachweise von der PH .....                 | 12 |
| Rückmeldung an der PH .....                                       | 12 |
| Rückmeldung bei der DFH und Mobilitätsbeihilfe.....               | 12 |
| Erasmus-Stipendium für Studierende mit Heimathochschule PH.....   | 12 |
| Dossier des services internationaux .....                         | 13 |
| Auslandsbafög für Studierende mit Heimathochschule PH .....       | 13 |
| Aufgaben und Termine im 2. Studienjahr .....                      | 14 |
| Drittes Jahr an der U Nice .....                                  | 15 |
| Einführungswoche vor dem dritten Studienjahr.....                 | 15 |
| Organisation des Studiums an der U Nice.....                      | 15 |
| vgl. den Erasmus-Leitfaden im Anhang.....                         | 15 |
| Weitere praktische Informationen.....                             | 15 |
| Semesterzeiten.....   | 15 |
| Finanzielle Förderung für Studierende der PH.....                 | 15 |
| Mobilitätsbeihilfe der DFH .....                                  | 15 |
| Erasmusförderung .....  | 15 |
| Kurse im dritten Studienjahr .....                                | 16 |

|  |    |
|--|----|
| Nicht bestandene Prüfungen.....  | 16 |
| Schulpraktikum in Nizza .....  | 16 |
| Diplome und Abschlüsse nach dem 3. Studienjahr .....                           | 16 |
| Licence .....  | 16 |
| Bachelor of Arts .....   | 17 |
| Zertifikat der DFH.....  | 17 |
| Ausblick auf die zweite Phase.....   | 18 |
| Aufgaben und Termine im 3. Studienjahr .....                                   | 19 |
| Convention de stage .....  | 20 |
| Étudiants de Nice .....  | 20 |
| « Quereinsteiger » et étudiants allemands réalisant leur stage en France ..... | 20 |
| Notenumrechnungstabelle F – D – F.....   | 23 |

# Allgemeine Informationen

## Profil des Studiengangs

Der Integrierte Studiengang Lehramt Sekundarstufe 1 ist ein besonderes Angebot für Studierende der PH Freiburg und der Université Nice Sophia Antipolis (UNS/U Nice), die gerne in einer deutsch-französischen Studiengruppe in Deutschland und Frankreich studieren und später in Baden-Württemberg oder Frankreich als SekundarstufenlehrerInnen arbeiten möchten – in Deutschland an (Werk-)Real- oder Gemeinschaftsschulen, in Frankreich an Collège und Lycée. Die Fächerkombination ist Deutsch und Französisch, wobei das Fach Deutsch später in Baden-Württemberg für Muttersprachler unterrichtet wird, in Frankreich für nicht-Muttersprachler. Das Fach Französisch wird auf beiden Seiten des Rheins als Fremdsprache unterrichtet.

## Beteiligte Institutionen

Dieser grenzüberschreitende Studiengang wird während der Bachelorphase in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Freiburg und der Université Nice Sophia Antipolis angeboten. In der Masterphase und während des Vorbereitungsdienstes kooperieren die PH Freiburg, die École Supérieure du Professorat et de l'Éducation (ESPE) der Académie de Nice und das Staatliche Seminar für Ausbildung und Fortbildung der Lehrkräfte (WHRS) in Freiburg. Finanziell unterstützt wird der Studiengang von der Deutsch-Französischen Hochschule (DFH).

Durch die Teilnahme an den deutschen und französischen Lehramtsprüfungen werden die Lehrbefähigungen in Baden-Württemberg und in Frankreich erworben.



## Verantwortliche in der Bachelorphase

Jun.-Prof. Dr. Katja Zaki  
Programmbeauftragte PH Freiburg  
E-Mail: [katja.zaki@ph-freiburg.de](mailto:katja.zaki@ph-freiburg.de)

Dr. Christine Schmider  
Programmbeauftragte U Nice  
E-Mail: [christine.schmider@univ-cotedazur.fr](mailto:christine.schmider@univ-cotedazur.fr)

Dr. Clara Fritz  
Koordinationsbüro PH Freiburg  
E-Mail: [clara.fritz@ph-freiburg.de](mailto:clara.fritz@ph-freiburg.de)

Christian Tremmel, OStR  
Koordinationsbüro U Nice  
E-Mail: [christian.tremmel@univ-cotedazur.fr](mailto:christian.tremmel@univ-cotedazur.fr)

## Studienverlauf und Abschlüsse

Im ersten Studienjahr studieren alle TeilnehmerInnen an ihrer Heimathochschule, d.h. entweder an der PH Freiburg oder an der U Nice. Die Zuteilung zu einer Heimathochschule ist nicht an die Nationalität der Studierenden gebunden, sondern kann frei gewählt werden und bleibt bis zum Abschluss des Studiums bestehen. Im zweiten Jahr sind alle Studierenden gemeinsam an der PH, im dritten Jahr an der U Nice. In der zweiten Phase (Masterstudium) studieren alle gemeinsam das erste Masterjahr an der U Nice und kehren nach Abschluss des CAPES im Frühjahr nach Freiburg zurück, wo sie das ISP und das zweite Masterjahr absolvieren. Im Anschluss findet zunächst das *année de stage* an der ESPE de Nice statt sowie im Folgejahr der auf 12 Monate verkürzte Vorbereitungsdienst am Staatlichen Seminar für Ausbildung und Fortbildung der Lehrkräfte Freiburg. Vor dem ersten Auslandsjahr nehmen die Studierenden an Sprachkursen und an Einführungskursen in das studentische und kulturelle Leben an der Partneruniversität teil.

|    |   |             |
|---|---|-------------|
| UNS Nice  | PH Freiburg   | Bachelor    |
|    |    | Sem. 1      |
|    |    | Sem. 2      |
|   |   | Sem. 3      |
|   |  | Sem. 4      |
|  |   | Sem. 5      |
|  |   | Sem. 6      |
| ESPE Nice   | PH Freiburg   | Master      |
|  |   | Sem. 1      |
|  |   | Sem. 2      |
|   |  | Sem. 3      |
|   |  | Sem. 4      |
| ESPE Nice   | SSDL FR   | VD/stage    |
|  |   | stage       |
|  |   | stage       |
|   |  | 1. Halbjahr |
|   |  | 2. Halbjahr |

In Planung, Änderungen vorbehalten. En préparation, sous réserve de modification.

| Doppelte Abschlüsse / double diplôme  |
|---|
| Studium und Referendariat in Freiburg bzw. Nizza  |
| Bachelor / licence  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>PH Freiburg: Bachelor of Arts</li> <li>U Nice: Licence LLCER Allemand, parcours binational</li> </ul>  |
| Master / Master MEEF (ab 2019/20)   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>PH Freiburg: Master of Education</li> <li>ESPE Ac. Nice: Master MEEF Allemand (Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation) second degré</li> </ul> |
| Vorbereitungsdienst / année de stage  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Seminar für Didaktik und Lehrerbildung Freiburg: Staatsprüfung für das Lehramt Sekundarstufe 1</li> <li>Académie de Nice: stage de titularisation</li> </ul>         |

## Schulpraktische Ausbildung

Die für das Studium an der PH obligatorischen Praktika werden von allen Studierenden sowohl an deutschen als auch an französischen Schulen absolviert.

Ab dem ersten (Heimathochschule PH) bzw. zweiten Studienjahr (Heimathochschule U Nice) nehmen die Studierenden an mehreren Schulpraktika teil. Die schulpraktischen Studien dienen

der Einführung in die Unterrichtstätigkeit und beziehen sich auf pädagogische, fachliche, didaktische, soziokulturelle und methodische Fragen des Unterrichts.

Ein **Orientierungspraktikum** (OSP) findet in den ersten zwei Studienjahren statt, auch für die Studierenden, deren Heimathochschule die U Nice ist. Das Praktikum dauert drei Wochen und wird von den Studierenden der U Nice idealerweise in den Semesterferien zwischen dem dritten und vierten Semester absolviert. Die Studierenden der PH Freiburg können bereits davor das Praktikum absolvieren.

- Manche Schulen verlangen eine convention de stage, diese stellt auf Anfrage das Koordinationsbüro an der PH aus (Formular auf S. 20 in diesem Dossier).
- Wird das Praktikum im Partnerland absolviert, erhält der/die Praktikant/in eine Mobilitätsbeihilfe der DFH in Höhe von 300 Euro. Hierfür ist eine rechtzeitige Einschreibung bei der DFH erforderlich! (Frist: 31. März)
- An der PH Freiburg findet jeweils eine Sitzung zur Vor- und Nachbereitung statt.

Im dritten Studienjahr ist ein **Praktikum von insgesamt 40 Stunden** an einer bilingualen Schule im Raum Nizza vorgesehen. Dieses Praktikum wird von den Studierenden selbst organisiert.

Im ersten Masterjahr wird nach Abschluss der schriftlichen CAPES-Prüfungen das **integrierte Semesterpraktikum** an einer Sekundarschule im Raum Freiburg absolviert. Der Praktikumsplatz wird vom Zentrum für schulpraktische Studien (PH Freiburg) zugewiesen. Eine Anmeldung ist dennoch erforderlich und erfolgt normalerweise bereits in den ersten Wochen des Wintersemesters über die Homepage des ZfS. Hier finden Sie auch weitere Informationen zu den Praktika. <https://www.ph-freiburg.de/hochschule/zentrale-einrichtungen/zfs/aktuelles.html>

## Bewerbung und Aufnahme

### Studierende, die an der PH Freiburg beginnen möchten

Sie möchten sich an der PH Freiburg für einen Studienplatz bewerben: Melden Sie sich mit der Abgabe Ihrer Bewerbung (15. Juni) im Koordinationsbüro zum Auswahlgespräch an, das jedes Jahr im Juli stattfindet. Die Bewerbung für den Integrierten Studiengang ersetzt jedoch nicht die [Online-Bewerbung](#) an der PH Freiburg.

Sie sind bereits an der PH im Studiengang Lehramt Sekundarstufe 1 eingeschrieben: Melden Sie sich mit der Abgabe Ihrer Bewerbung (1. Februar) im Koordinationsbüro zum Nachrückverfahren an, das jedes Jahr Mitte Februar stattfindet.

### Studierende, die an der U Nice beginnen möchten

Bewerben können sich Studierende, die im ersten Jahr der Licence LLCER Allemand an der U Nice eingeschrieben sind, über gute Deutschkenntnisse verfügen (Niveau B2/C1) und die Motivation für den Lehramtsberuf mitbringen. Das Auswahlgespräch findet jedes Jahr im Februar/März statt (Bewerbungsfrist: 1. Februar).

## **Bewerbungsunterlagen**

Folgende Unterlagen müssen per Mail an das Koordinationsbüro gesendet werden:

- Motivationsschreiben (ca. 1-2 Seiten in der Fremdsprache)
- Tabellarischer Lebenslauf mit Foto
- Zeugnis der Hochschulzugangsberechtigung

## **Aufnahmekriterien**

Die Zulassung erfolgt auf Grundlage der Bewerbungsunterlagen und eines mündlichen Auswahlgesprächs vor einer binationalen Jury. Unabdingbare Voraussetzung sind sichere Französisch- bzw. Deutschkenntnisse. Ein Sprachzertifikat wird nicht verlangt, jedoch sollte ein Einstufungstest nachgewiesen werden. In einem 15-minütigen Auswahlgespräch in deutscher und französischer Sprache werden die Sprachkenntnisse, die Studierfähigkeit und die Berufseignung festgestellt sowie die Studienmotivation überprüft. Jährlich stehen 10 Studienplätze pro Land zur Verfügung.

## **Erstes Jahr an der Heimathochschule**

### **Kurse im ersten Studienjahr**

Die Studierenden mit Heimathochschule PH folgen im ersten Studienjahr dem regulären Programm und studieren an der PH Freiburg die Fächer Deutsch, Französisch und Bildungswissenschaften (laut Modulhandbuch). Bei Fragen zum Stundenplan oder zum Ablauf können sie sich jederzeit an das Koordinationsbüro wenden.

Die Studierenden mit Heimathochschule U Nice folgen im ersten Studienjahr der dort vorgesehenen maquette.

### **Einschreibung bei der DFH**

Bis Ende September müssen sich die Studierenden des Integrierten Studiengangs bei der Deutsch-Französischen Hochschule einschreiben: <https://login.dfh-ufa.org/> Die Rückmeldung ist die Voraussetzung dafür, dass die Mobilitätsbeihilfe für den Aufenthalt im Partnerland ausbezahlt werden kann.

## **Vorbereitung des 2. Studienjahrs für Studierende der U Nice**

### **Einschreibung an der PH Freiburg**

Noch vor der Abreise aus Nizza müssen sich die Studierenden für das zweite Jahr der *Licence d'Allemand, L2*, an der U Nice einschreiben. Zudem müssen Sie einen RIB abgeben für die Auszahlung der Mobilitätsbeihilfe.

Die Einschreibung an der PH Freiburg wird im Vorfeld per Postversand geregelt. Sie bekommen alle Unterlagen zugeschickt und müssen sie zur angegebenen Frist zurücksenden. Für die Einschreibung an der PH im Oktober ist es zwingend nötig, dass Sie im Vorfeld den Semesterbeitrag überweisen. Bitte halten Sie sich genau an die Vorgaben beim Überweisen des Betrags, denn sonst kann dieser nicht richtig verbucht werden. Als Verwendungszweck/*motif* wird angegeben: 868 10000 14060. Bitte geben Sie unbedingt zusätzlich Ihre Matrikelnummer und Ihren Namen an!

Achten Sie auch auf das Geltungsdatum der europäischen Krankenkarte (CEAM)! Es hat sich gezeigt, dass es besser ist, diese Karte per Telefon oder in der Agentur zu beantragen, weil beim Beantragen im Internet die Karte automatisch bis Ende September des laufenden Jahres gültig ist und nicht bis Ende September des Folgejahres (das muss von den Beratern in der Agentur von Hand so eingegeben werden).

Vor Semesterbeginn müssen sich alle Studierenden beim Bürgeramt Freiburg anmelden. Hierbei werden sie von der Tutorin des Studiengangs begleitet. Wenn Sie wieder aus Freiburg wegziehen, sollten Sie sich beim Bürgeramt wieder abmelden (Abmeldung ins Ausland, online unter: <https://www.freiburg.de/pb/,Lde/-/205332/;vbid3225/;vbm3>)

### Wohnen in Freiburg

In Freiburg gibt es verschiedene Studentenwohnheime: Die Wohnheime des Studierendenwerks sowie einige private Wohnheime. Für internationale Studierende der PH Freiburg stehen Zimmer und Apartments in verschiedenen Häusern des Studierendenwerks zur Verfügung. Wenn Sie nicht dort wohnen wollen, müssen Sie sich privat um eine Wohnung kümmern. Das geht auch bei privaten Wohnheimen. Jedoch ist es viel einfacher und zum Teil günstiger, eines der reservierten Zimmer zu nehmen. Bei Ihrer Erasmus-Bewerbung über mobility online wird abgefragt, ob Sie eines der reservierten Zimmer haben möchten.

### Aufgaben und Termine

| Bis wann?         | Was?   | ✓ |
|-------------------|--|---|
| 15. Juni          | Bewerbung an das Koordinationsbüro (Studierende PH)  |   |
| Anfang Juli       | Auswahlgespräche und Mitteilung der Ergebnisse (Studierende PH)  |   |
| 15. Juli          | Bewerbung an PH (Studierende PH)   |   |
| bis 30. September | Einschreibung bei der DFH  |   |
| 1. Februar        | Bewerbung an das Koordinationsbüro (Studierende U Nice und Nachrücker PH)  |   |
| Februar/März      | Auswahlgespräche und Mitteilung der Ergebnisse (Studierende U Nice und Nachrücker PH)  |   |
| Mai-August        | Studierende U Nice: DUO-Kurs (Deutsch-Uni-Online), wenn noch kein Niveau C1  |   |
| Mitte Juni        | Studierende PH: Erarbeitung der Stundenpläne für das zweite Jahr (jede/r zunächst selbst, dann Absprache mit der Koordinatorin oder Tutorin) |   |
| Ende Juli         | Studierende U Nice: Zuweisung der reservierten Wohnheimzimmer  |   |
| Juli/August       | Studierende U Nice: Einschreibeformalitäten an der PH  |   |

# Zweites Jahr an der Pädagogischen Hochschule Freiburg

## Einführungswochen vor dem zweiten Studienjahr

### 1. Oktoberwoche: Oktobermodul in Wiesneck

Alle Studierenden treffen sich vor Beginn des Semesters im Studienhaus Wiesneck in Buchenbach. Die Vorbereitungswoche findet in der Regel in der ersten Oktoberwoche statt. Die Übernachtungskosten übernimmt größtenteils die Deutsch-Französische Hochschule, ein Eigenanteil in Höhe von 60 Euro ist allerdings von allen Studierenden zu leisten. Bei dem Kurs erwerben die Studierenden einige ECTS zur Anrechnung für das zweite Studienjahr (Details sind im Studienplan aufgelistet).

### 2. Oktoberwoche: Intensivkurs Deutsch

In dieser Woche wird für die Studierenden der U Nice gemeinsam mit den französischen Studierenden des ITS Primarstufe ein Intensivkurs Deutsch angeboten, der im Semester fortgesetzt wird.

### 3. Oktoberwoche: Beratungswoche

In dieser Woche finden Infoveranstaltungen zu den einzelnen Fächern statt und es ist Zeit für die noch ausstehenden Behördengänge.

## Einschreibung an der PH

Die Einschreibung an der PH Freiburg für die Studierenden der U Nice wird bereits vor Semesterbeginn vorbereitet, bei ihrer Ankunft in Freiburg erhalten die Studierenden dann den Studierendenausweis und die Zugangsdaten für den PH-Account.

## Organisation des Studiums an der PH

Der wichtigste Wegweiser durch das Studienjahr ist das Vorlesungsverzeichnis: <https://lsf.ph-freiburg.de>. Hier sind alle Seminare, Vorlesungen und andere Veranstaltungen mit dem Namen des Dozenten und den Uhrzeiten sowie den Veranstaltungsorten aufgelistet. Die Stundenpläne werden anhand dieses Verzeichnisses für das erste Semester von der Koordinatorin und den Tutoren des Integrierten Studiengangs erstellt.

## Semesterzeiten

Das Wintersemester beginnt am 1. Oktober (Vorlesungszeit i.d.R. Mitte Oktober, die Woche davor ist die Beratungswoche), das Sommersemester am 1. April (wieder mit Beratungswoche i.d.R. Mitte April und Beginn der Vorlesungen in der Folgewoche). Die Prüfungen liegen i.d.R. in der Prüfungswoche (= jeweils die letzte Semesterwoche). Die genauen Semestertermine finden Sie hier: <https://www.ph-freiburg.de/studium-lehre/studienorganisation/semestertermine.html>

## PH CARD

Der Studierendenausweis an der PH heißt PH-Card und ist gleichzeitig auch Zahlungsmittel in der Mensa, Bibliotheksausweis und Kopierkarte. An den Automaten im ersten Stock der Mensa sowie rechts neben dem Eingang der Bibliothek können diese Karten mit Hilfe einer deutschen (!) EC-Karte mit Geld aufgeladen werden, am Kiosk beim Mensaaufgang auch mit Bargeld.

Um die PH-Card als Bibliotheksausweis zu benutzen, muss man sich bei der Bibliotheksaufsicht melden. Anschließend wird die PH-CARD als Ausweis freigeschaltet. Außerdem kann man mit der PH-CARD an der PH drucken und kopieren (Kosten: 5 Cent pro Seite in schwarz/weiß; 20 Cent pro Seite in bunt).

### **Rückmeldung**

Die Rückmeldung an der PH Freiburg findet jedes Jahr in der Regel vom 1. Januar bis Mitte Februar für das Sommersemester und vom 1. Juni bis Mitte August für das Wintersemester statt:

<https://lsf.ph-freiburg.de>

Auf der Startseite von LSF klicken Sie links auf Studiumsverwaltung, dort werden dann die weiteren Schritte der Rückmeldung beschrieben. Auch für das dritte Studienjahr müssen sich alle an der PH zurückmelden, die Gebühren sind unterschiedlich je nach Heimathochschule und Studienprofil. Nach der erfolgreichen Rückmeldung muss die PH CARD erneut validiert werden.

### **Weitere praktische Informationen**

#### **Semesterticket**

Mit dem Semesterticket können Straßenbahnen, Busse und Züge innerhalb Freiburgs und darüber hinaus benutzt werden. Es ist im „Pluspunkt“ am Bertoldsbrunnen, bei „Gleisnost“ am Bahnhof Littenweiler oder am Hauptbahnhof erhältlich, kann aber auch online gekauft werden: <https://www.vag-freiburg.de/tickets-tarife/fuer-studierende-in-freiburg/semesterticket.html>.

Im Wintersemester ist das Semesterticket wahlweise ab dem 1. September oder 1. Oktober gültig, im Sommersemester wahlweise ab dem 1. März oder 1. April. Der Preis liegt derzeit bei 94 Euro. Das Semesterticket ist sehr praktisch. Wenn man aber fast nie mit der Straßenbahn fährt (z.B. wenn man sehr nah bei der PH wohnt oder immer mit dem Fahrrad fährt), braucht man es im 1. Semester nicht unbedingt. Die Straßenbahn ist für Studierende mit Studierendenausweis ab 19 Uhr kostenlos, auch ohne Fahrschein.

#### **Bankkonto**

In der ersten Woche in Freiburg können die französischen Studierenden ein Bankkonto eröffnen, um z.B. die Miete einfacher bezahlen zu können. Dies ist aber nicht unbedingt nötig und hängt auch vom Vermieter ab. In der Studierendensiedlung zum Beispiel kann man auch einfach mit seinem französischen Konto bezahlen.

Bei der Wahl der Bank sollte darauf geachtet werden, dass sich eine Filiale in der Nähe der PH oder der Wohnung der Studierenden befindet. Die Kontoführung ist für Studierende bei den meisten Banken kostenlos, dies sollte auf jeden Fall ein Kriterium bei der Auswahl sein! Für die Kontoeröffnung benötigen die Studierenden ihren Personalausweis und den Zulassungsbescheid der PH.

#### **GEZ**

Wer in Freiburg angemeldet ist, wird wahrscheinlich von der Gebühreneinzugszentrale (GEZ) kontaktiert wegen der Gebühren für den öffentlichen Rundfunk, die in Deutschland jeder bezahlen muss. Wie hoch die Gebühren sind, hängt von der Wohnsituation ab (WG, Wohnheim etc.) – auf jeden Fall sollte man sich bei der GEZ auch wieder abmelden, falls man sich angemeldet hat, sonst droht eine Nachzahlung.

## **Orchester und Chöre**

Für Musikbegeisterte bieten sich verschiedene Möglichkeiten an: in Freiburg gibt es eine große Menge an Chöre und Orchester, in denen die Studierenden willkommen sind! Für nähere Informationen siehe <http://www.studiumgenerale.uni-freiburg.de/> unter Chöre & Orchester. Diese Informationen sind auch in Form eines Heftes zugänglich, das man am Anfang vom Semester in verschiedenen Orten finden kann: vor der Mensa, im Büro des Studentenwerkes usw.

Andere Aktivitäten finden Sie auf der Website des Studentenwerks Freiburgs: <http://www.studentenwerk.uni-freiburg.de>

## **Finanzielle Förderung für Studierende der U Nice**

### **Mobilitätsbeihilfe der DFH**

Die französischen Studierenden werden durch die Mobilitätsbeihilfe der Deutsch-Französischen-Hochschule für zehn Monate (Studienzeit in Deutschland) monatlich mit 300 Euro unterstützt. Dafür müssen sie bereits vor Antritt des zweiten Studienjahres einen RIB sowie ein Passfoto und die Information, dass sie am Integrierten Studiengang teilnehmen, bei der zuständigen Stelle der U Nice abgeben. Die Mobilitätsbeihilfe wird in zwei Raten à 1500 Euro ausbezahlt. Die erste Rate erhalten die Studierenden frühestens Ende November von der U Nice auf ihr Konto überwiesen. Die zweite Rate erhalten die Studierenden im Februar.

### **Wohngeld**

Die Studierenden der U Nice können in Freiburg Wohngeld beantragen, da sie nicht BAFÖG-berechtigt sind. Weitere Informationen: <https://www.freiburg.de/pb/,Lde/229588.html>

## **Kurse im zweiten Studienjahr**

Eine Auflistung der Kurse, die im zweiten Studienjahr an der PH Freiburg belegt werden, können von der Studiengangshomepage im Bereich Informationsmaterial heruntergeladen werden.

<https://www.ph-freiburg.de/its/sekundarstufe-1/informationsmaterial.html>

Studienplan für Studierende der PH:

[https://www.ph-freiburg.de/fileadmin/dateien/sonstige/its/Studienplan\\_PH.pdf](https://www.ph-freiburg.de/fileadmin/dateien/sonstige/its/Studienplan_PH.pdf)

Studienplan für Studierende der U Nice:

[https://www.ph-freiburg.de/fileadmin/dateien/sonstige/its/Studienplan\\_UNI.pdf](https://www.ph-freiburg.de/fileadmin/dateien/sonstige/its/Studienplan_UNI.pdf)

Die jeweils linke Tabellenhälfte zeigt an, welche Lehrveranstaltungen belegt werden müssen, in der rechten Tabellenhälfte ist angegeben, welche UE an der U Nice für die studierten Module anerkannt werden. Für die Anerkennung des zweiten Studienjahres als L2 an der U Nice müssen alle Leistungsnachweise der Koordinatorin vorgelegt werden (in Form eines PDF der Leistungsübersicht aus LSF).

### **Tutorat**

Im dritten Semester wird ein spezielles Tutorat angeboten, um die französischen Studierenden in verschiedene Bereiche des wissenschaftlichen Arbeitens einzuführen. Die Tutorin steht außerdem für allgemeine Fragen zur Verfügung.

## Vorbereitung auf das Licence-Jahr

### Erforderliche Leistungsnachweise von der PH

Die Modulprüfungen der Semester 3 und 4 müssen i.d.R. vor Beginn des Aufenthalts in Nizza bestanden worden sein, der Nachweis erfolgt über die Leistungsübersicht aus LSF, die an die Koordinatorin geschickt wird (als PDF, alles in einer Datei). Dies ist wichtig für die Anerkennung des zweiten Jahres an der U Nice.

### Rückmeldung an der PH

Die Rückmeldung an der PH Freiburg findet jedes Jahr von Anfang Juni bis Mitte August für das Wintersemester und im Januar für das Sommersemester statt. **Bitte denken Sie an diese Frist, denn Sie müssen sich in jedem Fall im Januar zurückmelden! Alle Infos stehen auch auf der Startseite von LSF: <https://lsf.ph-freiburg.de>**

Die Studierenden des Integrierten Studiengangs erhalten für die beiden Semester, an denen sie an der U Nice die *Licence* machen, an der PH einen Sonderstatus. Dies hat den Vorteil, dass Sie eine reduzierte Gebühr entrichten. Die französischen Studierenden bezahlen nur den Beitrag von z.Z. 13 Euro für die Verfasste Studierendenschaft. Das Studierendensekretariat wird von der Koordinatorin informiert, sodass die Studierenden durch die Zahlung des reduzierten Betrags rückgemeldet sind. Es wird keine Beurlaubung beantragt, weil in den beiden Semestern Leistungen für den BA-Abschluss erbracht werden.

### Rückmeldung bei der DFH und Mobilitätsbeihilfe

Bis Ende September müssen sich die Studierenden des Integrierten Studiengangs bei der Deutsch-Französischen Hochschule online zurückmelden: <https://login.dfh-ufa.org/> Die Rückmeldung ist die Voraussetzung dafür, dass die Mobilitätsbeihilfe ausbezahlt werden kann. Pro Jahr können bis zu 10 Monate Mobilitätsbeihilfe ausgezahlt werden. Ausschlaggebend ist die Dauer des Mietvertrags.

Die Studierenden der U Nice werden nach ihrem Auslandsaufenthalt aufgefordert, eine Umfrage der Deutsch-Französischen Hochschule zu ihren Erfahrungen während des Jahres auszufüllen. Das machen Sie online auf der Homepage der DFH. Diese Umfrage dient der DFH als ein Anhaltspunkt für die Evaluation des Studiengangs. Eine Förderung durch die DFH stellt ein Qualitätsmerkmal dar. Darum möchten wir Sie bitten, die Fragen gewissenhaft zu beantworten.

### Erasmus-Stipendium für Studierende mit Heimathochschule PH

Zusätzlich zur Förderung durch die DFH gibt es für das Studienjahr in Nizza die Möglichkeit, sich für das Erasmus-Programm zu bewerben. Bewerbungsfrist ist immer der 1. Februar, die Bewerbung läuft über das Akademische Auslandsamt auf der Seite <https://www.ph-freiburg.de/de/international/akademisches-auslandsamt/outgoing-students/bewerbung.html>. Derzeit beläuft sich die Förderung für Frankreich auf monatlich 360 Euro und wird für Studierende des ITS für insgesamt 5 Monate gewährt, Summe und Förderungsdauer können von Jahr zu Jahr leicht variieren. Sie erhalten die Förderung in zwei Raten – eine im Herbst, die zweite gegen Ende des Aufenthalts bzw. danach. Bei Beendigung des Aufenthalts muss man sich die *confirmation of stay* bei der zuständigen Stelle in Nizza unterzeichnen lassen.

### Anleitung zur Erasmusbewerbung

Die Erasmus-Förderung wird von den Studierenden über das Portal Mobility Online beantragt. Hierzu sollte bei der Bewerbung als Programm "Erasmus SMS" und im Studiengang „ITS“ eingetragen werden. Ein Sprachnachweis sowie ein Motivationsschreiben sind beim Hochladen

nicht erforderlich, da die Studierenden Französisch studieren und nach Frankreich gehen. Es kann allerdings sein, dass der Workflow blockiert ist, wenn gar nichts hochgeladen wird. In diesem Fall laden die Studierenden einfach ein leeres PDF Dokument mit dem Namen „ITS“ hoch. Ähnlich verhält es sich mit der Laufliste: auf „Formular ausdrucken“ klicken, „ITS“ darauf schreiben, ansonsten leer lassen und erneut hochladen.

Beim im weiteren Verlauf verlangten *Learning agreement* verschickt die Koordinatorin gesondert eine E-Mail mit einem Muster, nach dem vorgegangen werden sollte.

### **Dossier des services internationaux**

Im Juni vor dem *Licence*-Jahr füllen die deutschen Studierenden ein Dossier des *services internationaux* der U Nice, die *fiche de renseignement*, aus; diesem sind beizufügen:

- ein kurzer Lebenslauf;
- die Kopie des Personalausweises;
- 3 Fotos;
- eine Kopie der Europäischen Krankenversicherungskarte (bei Privatversicherten muss eine Bestätigung der Beitragszahlungen der Krankenkasse eingereicht werden)

Dieses Formular erleichtert die Einschreibung an der U Nice. Die Koordinatorin sammelt das Formular und die beigefügten Dokumente ein und reicht sie an den *service international* weiter. Es ist aber sinnvoll, die Bestätigung der privaten Krankenkasse bei der Einschreibung bereit zu halten.

### **Auslandsbafög für Studierende mit Heimathochschule PH**

Für die Studierenden der PH ist es sinnvoll, sich schon frühzeitig um das Auslandsbafög zu bemühen, das 6 Monate vor Beginn des Auslandsaufenthaltes beantragt werden muss. Auch "Nicht-BAfög-Empfänger" können Förderung für das Ausland erhalten!

Wichtige Infos zur Antragstellung:

<https://www.mainz-bingen.de/de/Bildung-Schule/Bafog/>

<https://www.bafög.de/de/auslandsfoerderung-384.php>

Die benötigten Formblätter können hier heruntergeladen werden:

<https://www.bafög.de/de/alle-antragsformulare-432.php>

*Wenn die Links nicht funktionieren, bitte in der Browserzeile bei "bafög" prüfen, ob der Umlaut korrekt wiedergegeben wurde! Oder copy&paste direkt in den Browser.*

## Aufgaben und Termine im 2. Studienjahr

| Bis wann?               | Was?   | ✓ |
|-------------------------|--|---|
| Juli bis Ende September | Studierende der U Nice: Einschreibung in das L2 + RIB abgeben  |   |
| Anfang Oktober          | Oktobermodul in Wiesneck (Vorbereitungswoche) für alle Studierenden  |   |
| Anfang Oktober          | Intensivkurs Deutsch für frz. Studierende; Einschreibung der französischen Studierenden an der PH; Behördengänge mit der Tutorin                               |   |
| Januar                  | Rückmeldung an der PH  |   |
| bis 1. Februar          | Studierende der PH: Erasmusbewerbung beim AAA und Einschreibung in Mobility online, Antrag für Auslandsbafög vorbereiten                                       |   |
| April/Mai               | Informationstreffen zur <i>Licence</i>   |   |
| Mai – August            | Rückmeldung bei der Deutsch-Französischen Hochschule: Studierende nach der Auslandsphase müssen einen Bericht über das Studienjahr abgeben (Online-Fragebogen) |   |
| Juni                    | Zimmersuche in Nizza   |   |
| Juni                    | Leistungsübersicht aus LSF an die Koordinatorin senden   |   |
| Juni                    | Ggf. weiteres Infotreffen  |   |
| Juni                    | Rückmeldung an der PH  |   |
| letzte Woche im SoSe    | Abgabe der noch fehlenden Unterlagen für die Anerkennung L2 aller französischen Studierenden bei der Koordinatorin   |   |
| Ende des Aufenthalts    | Studierende U Nice: Abmeldung Bürgeramt und Abmeldung GEZ (beides online)  |   |

## **Drittes Jahr an der U Nice**

### **Einführungswoche vor dem dritten Studienjahr**

In der ersten Septemberwoche findet die Vorbereitungswoche für Studierende des Integrierten Studiengangs an der U Nice statt. Das Programm ist vor allem auf interkulturelle Erfahrungen sowie auf Besonderheiten des französischen Hochschulsystems und speziell der *Licence* ausgerichtet. Hier erhalten Sie alle wichtigen Informationen, eine Übersicht der zu absolvierenden Veranstaltungen, wie auch Ihren Stundenplan. Am Montag danach beginnt das Studium an der U Nice.

### **Organisation des Studiums an der U Nice**

vgl. den Erasmus-Leitfaden im Anhang.

### **Weitere praktische Informationen**

#### **Semesterzeiten**

In Frankreich wird eher in Jahren, weniger in Semestern gerechnet. Das Studienjahr beginnt immer am 1. September mit *pré-rentree* (Einführungswoche) und *reentrée* (Vorlesungsbeginn). Das erste Semester dauert bis Weihnachten, Anfang Januar beginnt dann das zweite Semester. Die Prüfungen des ersten Semesters finden bereits Mitte Dezember statt, die Prüfungen des zweiten Semesters Mitte/Ende April.

### **Finanzielle Förderung für Studierende der PH**

#### **Mobilitätsbeihilfe der DFH**

Die deutschen Studierenden werden durch die Mobilitätsbeihilfe der Deutsch-Französischen Hochschule für zehn Monate (Studienzeit in Deutschland) monatlich mit 300 Euro unterstützt. Die Mobilitätsbeihilfe wird i.d.R. in zwei Raten à 1500 Euro ausgezahlt. Die erste Rate erhalten die Studierenden schon im August/September auf ihr Konto überwiesen. Die zweite Rate wird im Februar ausbezahlt. Pro Jahr können bis zu 10 Monate Mobilitätsbeihilfe ausgezahlt werden. Ausschlaggebend ist die Dauer des Mietvertrags.

Die Studierenden der PH werden nach Ihrem Auslandsaufenthalt aufgefordert, eine Umfrage der Deutsch-Französischen Hochschule zu Ihren Erfahrungen während des Jahres auszufüllen. Das machen Sie online auf der Homepage der DFH. Diese Umfrage dient der DFH als ein Anhaltspunkt für die Evaluation des Studiengangs. Eine Förderung durch die DFH stellt ein Qualitätsmerkmal dar. Darum möchten wir Sie bitten, die Fragen gewissenhaft zu beantworten.

#### **Erasmusförderung**

Die Studierenden mit Heimathochschule PH erhalten eine Erasmusförderung während des Auslandsaufenthalts - s. oben (zweites Studienjahr, Vorbereitung auf das Licence-Jahr).

## Kurse im dritten Studienjahr

Das Programm des *Licence*-Jahres erhalten Sie in der ersten Septemberwoche. Der Stundenplan ist in der Regel für alle bereits fixiert, wenn es Auswahlmöglichkeiten gibt, werden Sie darauf hingewiesen.

### Nicht bestandene Prüfungen

Nicht bestandene Klausuren können Sie in der *rattrapage* wiederholen, sofern die ganze UE nicht bestanden wurde, ansonsten greift das Ausgleichsprinzip. Falls Sie auch dann nicht bestehen, scheiden Sie aus dem Integrierten Studiengang aus. Das Stipendium der DFH muss nicht zurückbezahlt werden, da kein freiwilliges Ausscheiden vorliegt.

Wenn die *Licence* bestanden ist, jedoch eine oder mehrere Klausuren nicht, die für Module an der PH benötigt werden, kann man diese Klausuren in der *rattrapage* nachholen. Es ändert sich aber nur die Note des jeweiligen Faches, nicht die Gesamtwertung der *Licence*. Sie brauchen für die Anerkennung 10 Punkte.

### Schulpraktikum in Nizza

Im Rahmen der *Licence* ist im fünften oder sechsten Semester ein Schulpraktikum verpflichtend vorgesehen, das Ihnen einen Einblick in das französische Schulsystem ermöglicht (*stage d'observation*). Dieses Praktikum können Sie in einem *collège* oder *lycée* absolvieren. Zu diesem Praktikum wird eine Begleitveranstaltung an der UNS besucht und es wird mit einem benoteten *rapport de stage* abgeschlossen.

Aus rechtlichen Gründen benötigen Sie eine *convention de stage* (Bescheinigung über die Ausbildung). Diese sollte rechtzeitig vor dem eigentlichen Praktikumsbeginn beantragt werden, da das Verfahren mehrere Wochen in Anspruch nehmen kann.

Für das Praktikum in Frankreich benötigen Sie außerdem eine *attestation de la responsabilité civile* (Haftpflichtversicherung). Diese erhalten Sie z.B. bei MGEL im *Pack MGEL* gratis, wenn Sie ein Konto bei der BNP Bank eröffnen. Bei der Kontoeröffnung fragen Sie nach einer Bestätigung für den *Pack MGEL*, die Sie anschließend in der Geschäftsstelle der MGEL selbst abgeben. Ohne diese Versicherungsbescheinigung dürfen Sie keine Schule betreten. Die Versicherung ist ebenfalls in der Hausrats-/Wohnversicherung enthalten.

Wenn Sie eine Haftpflichtversicherung in Deutschland abgeschlossen haben oder bei Ihren Eltern mitversichert sind, erhalten Sie diese ggf. auch dort. Bei Nachfrage stellen manche Versicherer die Bestätigung sogar auf Französisch aus. In diesem Falle müssen Sie nur in Auftrag geben, dass Ihr Name und Ihre Adresse in Nizza hinzugefügt wird.

## Diplome und Abschlüsse nach dem 3. Studienjahr

### Licence

Mit Abschluss des dritten Studienjahres wird die *Licence LLCER Allemand, parcours binational* verliehen. Die Abschlussnote ergibt sich für die Studierenden der PH aus dem Ergebnis der Semester 5 und 6 (Durchschnitt beider Semester), für die Studierenden der U Nice aus dem Durchschnitt der Semester 1-6. Das Diplom erhalten Sie etwa ein Jahr später.

Die *Licence* haben Sie bestanden, wenn Ihre Endnote mindestens 10,0 beträgt. Eine oder mehrere Prüfungen der *Licence*, die nicht bestanden wurden, in der Sie also nicht die erforderlichen 10 Punkte erhalten haben, können Sie ausgleichen.

Den „*relevé des notes*“ (Grundlage für die Anerkennung der erbrachten Studienleistungen an der PH) bekommen Sie Ende Juni zugeschickt, die endgültige *Licence*-Urkunde (*Diplôme*) müs-

sen Sie sich ab Februar des folgenden Jahres persönlich abholen, jemanden dazu bevollmächtigen oder es sich zuschicken lassen (in der Verwaltung der U Nice, *Service de Scolarité*). Nehmen Sie zur Abholung Ihren Personalausweis mit. Wenn Sie am Ende des *Licence*-Jahres Ihre aktuelle Adresse angeben, werden Sie per Post benachrichtigt, sobald das *Diplôme* zur Verfügung steht.

Mit der *Licence* haben Sie den ersten doppelten Abschluss in Ihrer Ausbildung erworben, weitere Prüfungen im Rahmen des Bachelorstudiengangs sind nicht vorgesehen. Die Bachelorarbeit wird im 6. Semester an der U Nice verfasst und an der PH Freiburg anerkannt.

Für die Anerkennung der beiden Semester benötigt die Koordinatorin die *relevé de notes*. Die Note wird nach der Tabelle der KMK berechnet (im Anhang des Infodossiers).

### **Bachelor of Arts**

Nach dem dritten Studienjahr wird zusätzlich zur *Licence* der Bachelor of Arts verliehen. Die Bildung der Gesamtnote ist in § 38 SPO geregelt, alle Module des Bachelorstudiengangs werden gemäß ihres ECTS-Gewichts berücksichtigt. Die Bachelorarbeit zählt doppelt.

### **Zertifikat der DFH**

Mit Bestehen der *Licence* und des Bachelor of Arts erhalten Sie ein Zertifikat der DFH, das Ihren Doppelabschluss bescheinigt. Dieses Zertifikat wird Ihnen in der Regel am Ende Ihrer Ausbildung im Rahmen der Abschlussfeier am Seminar für Didaktik und Lehrerbildung überreicht, zusammen mit dem Zertifikat über das Masterstudium. Wer nach dem 3. Jahr aus dem Studiengang aussteigt, erhält das Zertifikat bei einer kleinen Abschlussfeier im Rahmen der Jahrgangsgruppe oder per Post.

## Ausblick auf die zweite Phase

Die zweite Phase des Integrierten Studienprogramms hat folgenden Ablauf:

| Phase                       | Jahr | Sem. (Spezifika)       | Studienort   | Abschluss   |
|-----------------------------|------|------------------------|--|---|
| Masterstudium               | MA1  | 1                      | Ecole Supérieure du Professorat et de l'Education (ESPE) de l'Académie de Nice | Double Degree (Doppeldiplom):<br>M.Ed. und Master MEEF (Métiers de l'Enseignement, de l'Education et de la Formation) |
|                             |      | 2 - bis März: CAPES    |  |   |
|                             |      | 2 - März bis Juli: ISP | Pädagogische Hochschule Freiburg   |   |
|                             | MA2  | 3                      | Pädagogische Hochschule Freiburg   |   |
|                             |      | 4 (MA-Arbeit)          |  |   |
| Vorbereitungsdienst / Stage | 1    |                        | Académie de Nice   | Stage de titularisation   |
|                             | 2    |                        | Staatl. Seminar für Ausbildung und Fortbildung der Lehrkräfte (WHRS) Freiburg  | Staatsprüfung Lehramt Sekundarstufe 1   |

Wer sich am Ende des L3 für ein Fortsetzen des binationalen Studiums entscheidet, muss sich zwischen dem 1. und 15. Mai an der PH Freiburg für einen Platz im Masterstudium bewerben. Die Platzvergabe ist so geregelt, dass Studierende im ITS durch die Vergabe von Sonderpunkten i.d.R. einen Platz bekommen. Alle Studierenden müssen sich zudem auch jetzt schon an der ESPE einschreiben. Alle weiteren Details sind im Infodossier für den Masterstudiengang festgehalten.

### Aufgaben und Termine im 3. Studienjahr

| Bis wann?                          | Was?  | ✓ |
|------------------------------------|---|---|
| Anfang September                   | Vorbereitungswoche an der U Nice, Einschreibung und Beginn der <i>Licence</i>   |   |
| September                          | aktuelle Adresse an das Koordinationsbüro übermitteln   |   |
| Oktober                            | <i>stage</i> in Nizza planen: Wann? Welche Schule? Convention de <i>stage</i> beantragen  |   |
| November/Dezember                  | Zwischenbilanz / Treffen mit den Verantwortlichen an der U Nice   |   |
| Anfang Januar                      | Rückmeldung an der PH für das Sommersemester  |   |
| Februar                            | <i>relevé de notes</i> aus dem ersten Semester an Koordinatorin schicken  |   |
| ab Mitte März (?)                  | Bewerbung an der ESPE für den Masterstudiengang   |   |
| ab 1. Mai                          | Rückmeldung der Studierenden bei der DFH: Studierende nach der Auslandsphase müssen einen Bericht über das Studienjahr abgeben (Online-Fragebogen). |   |
| 1.-15. Mai                         | Bewerbung an der PH für den Masterstudiengang   |   |
| Juni                               | <i>relevé de notes</i> vom zweiten Semester an Koordinatorin schicken   |   |
| Ende des Aufenthalts an der U Nice | <i>confirmation of stay</i> vom SRI unterzeichnen lassen  |   |

## Convention de stage

### Étudiants de Nice

Les étudiants de Nice sont priés de présenter une convention de stage.

Attention, cette démarche doit être faite **3 semaines avant le début du stage pour un stage en France, 6 semaines avant le début du stage pour un stage à l'étranger.**

Il faut remplir puis rendre la fiche de renseignement (à demander auprès du secrétariat). Après confirmation de la scolarité, la convention de stage est à saisir sur l'application E-service P-STAGE. Celle-ci sera ensuite envoyée par mail aux étudiants qui seront chargés de l'imprimer en 5 exemplaires, de les faire signer par les différentes parties puis de les transmettre à l' U Nice.

### « Quereinsteiger » et étudiants allemands réalisant leur stage en France

Vous trouverez sur la page suivante la convention de stage à remplir et à transmettre à Clara Fritz.

**ANNEXE A LA CONVENTION N°**  
**DESCRIPTIF DU STAGE**<sup>1</sup>(PREALABLE A L'ETABLISSEMENT DE LA CONVENTION DE STAGE)

Nom et prénom de l'étudiant : .....  
Courriel personnel..... Téléphone personnel : .....

Dénomination de l'entreprise : .....  
Représentée par (nom et qualité) : .....  
.....  
Domaine d'activité : .....  
Adresse : .....  
.....  
Tél : ..... Fax : ..... Courriel : .....

**Article 2 : Le projet pédagogique**

Thème du stage : .....  
.....  
.....  
.....  
Objectifs et finalités attendus du stage : .....  
.....  
.....

**Article 3 : Le contenu du stage**

Les activités confiées à l'étudiant stagiaire sont les suivantes : .....  
.....  
.....  
.....

**Article 4 : Le déroulement du stage**

Dates du stage : du .....au .....soit pour une période de ..... semaines ou de ..... jours à raison de .....heures maximum par semaine.  
Si le stage est discontinu, préciser impérativement les jours ou les périodes concernées : .....  
.....  
Les horaires applicables sont ceux prévus pour les salariés de l'entreprise d'accueil. Préciser si l'étudiant stagiaire aura à travailler de nuit, lors des dimanches ou jours fériés : .....  
.....  
Lieux du stage (adresse de l'ensemble des lieux d'affectation s'ils sont différents du siège social de l'entreprise mentionnée ci-dessus) : .....  
.....  
.....  
Déplacements en dehors du lieu d'affectation de l'étudiant stagiaire (si oui précisez): .....  
.....  
.....

<sup>1</sup> La numérotation des articles de cette annexe fait référence à la numérotation des articles de la convention.

**Article 5 : L'accueil et les modalités d'encadrement de l'étudiant stagiaire**

*Dans l'entreprise d'accueil, le maître de stage de l'étudiant stagiaire, pour l'organisation et le suivi du stage est :*

NOM : ..... Prénom : .....

Fonction : .....

N° tél : ..... Fax : ..... Courriel : .....

*A l'université, le responsable pédagogique chargé du suivi est :*

NOM : ..... Prénom : .....

Fonction : .....

N° tél : ..... Fax : ..... Courriel : .....

Le projet de stage a fait l'objet d'une concertation entre le responsable pédagogique de l'établissement, le maître de stage de l'étudiant stagiaire, membre de l'entreprise d'accueil et l'étudiant stagiaire. A ce titre, les modalités d'encadrement sont les suivantes :

*Pour l'université :*  visite du responsable pédagogique sur le lieu du stage

échange de mail/ appels téléphoniques  autre : précisez.....

*Pour l'entreprise :*  rencontre avec le responsable pédagogique

échange de mail/ appels téléphoniques  autre : précisez.....

**Article 6 : La gratification et les avantages**

Montant de la gratification (par mois) : .....

Modalités de son versement : .....

Montant des avantages en nature et en espèces : .....

*Avantages en nature (cochez la ou les cases correspondantes) :*

avantage frais de repas  avantage logement  avantage véhicule

avantage outils NTIC  autres .....

Lieu et Date : .....

**Signature du maître de stage**

**Signature de l'étudiant stagiaire** **Signature du responsable pédagogique**

**Coordonnées du gestionnaire administratif de conventions de stage :**

- **pour (nom composante) :**

NOM Prénom

Mél

Tél

- **Pour l'organisme d'accueil**

NOM Prénom

Mél

Tél

**Les documents sont à renvoyer à (adresse postale)**

- **Pour (nom composante)**

- **Pour l'organisme d'accueil**

## Notenumrechnungstabelle F – D – F

| U Nice |     |      | >> | PH  | >> | U Nice |  |  |
|--------|-----|------|----|-----|----|--------|--|--|
| 20     | bis | 15,9 | >> | 1   | >> | 20     |  |  |
| 15,8   | bis | 15,7 | >> | 1,1 | >> | 16     |  |  |
| 15,6   | bis | 15,4 | >> | 1,2 | >> | 15,8   |  |  |
| 15,3   | bis | 15,2 | >> | 1,3 | >> | 15,6   |  |  |
| 15,1   | bis | 14,9 | >> | 1,4 | >> | 15,4   |  |  |
| 14,8   | bis | 14,7 | >> | 1,5 | >> | 15,2   |  |  |
| 14,6   | bis | 14,4 | >> | 1,6 | >> | 15     |  |  |
| 14,3   | bis | 14,2 | >> | 1,7 | >> | 14,8   |  |  |
| 14,1   | bis | 13,9 | >> | 1,8 | >> | 14,6   |  |  |
| 13,8   | bis | 13,7 | >> | 1,9 | >> | 14,4   |  |  |
| 13,6   | bis | 13,4 | >> | 2   | >> | 14,2   |  |  |
| 13,3   | bis | 13,2 | >> | 2,1 | >> | 14     |  |  |
| 13,1   | bis | 12,9 | >> | 2,2 | >> | 13,8   |  |  |
| 12,8   | bis | 12,7 | >> | 2,3 | >> | 13,6   |  |  |
| 12,6   | bis | 12,4 | >> | 2,4 | >> | 13,4   |  |  |
| 12,3   | bis | 12,2 | >> | 2,5 | >> | 13,2   |  |  |
| 12,1   | bis | 11,9 | >> | 2,6 | >> | 13     |  |  |
| 11,8   | bis | 11,7 | >> | 2,7 | >> | 12,8   |  |  |
| 11,6   | bis | 11,4 | >> | 2,8 | >> | 12,6   |  |  |
| 11,3   | bis | 11,2 | >> | 2,9 | >> | 12,4   |  |  |
| 11,1   | bis | 11   | >> | 3   | >> | 12,2   |  |  |
| 10,9   |     |      | >> | 3,1 | >> | 12     |  |  |
| 10,8   |     |      | >> | 3,2 | >> | 11,8   |  |  |
| 10,7   |     |      | >> | 3,3 | >> | 11,6   |  |  |
| 10,6   |     |      | >> | 3,4 | >> | 11,4   |  |  |
| 10,5   |     |      | >> | 3,5 | >> | 11,2   |  |  |
| 10,4   |     |      | >> | 3,6 | >> | 11     |  |  |
| 10,3   |     |      | >> | 3,7 | >> | 10,9   |  |  |
| 10,2   |     |      | >> | 3,8 | >> | 10,8   |  |  |
| 10,1   |     |      | >> | 3,9 | >> | 10,7   |  |  |
| 10     |     |      | >> | 4   | >> | 10     |  |  |
| <10    |     |      | >> | 5   | >> | 8      |  |  |

# Leitfaden für Erasmus-Incomings im Département d'allemand der Université de Nice Sophia-Antipolis

## Gliederung

|  |   |
|--|---|
| 1 Online-Registrierung.....                      | 2 |
| 2 Erstellen eines Learning Agreements.....       | 2 |
| 3 Immatrikulation.....                           | 2 |
| 4 Notensystem.....                               | 3 |
| 5 Organisatorisches.....                         | 3 |
| 5.1 Wohnungssuche.....                           | 3 |
| 5.2 Zusätzliche Auslandskrankenversicherung..... | 4 |
| 5.3 Ankunft in Nizza.....                        | 4 |
| 5.4 Öffentliche Verkehrsmittel.....              | 4 |
| 5.5 Wohngeld in Frankreich.....                  | 4 |
| 5.6 Bankkonto.....                               | 4 |
| 5.7 Wichtige Internetseiten.....                 | 5 |

## 1 Online-Registrierung

Nachdem du von deiner Heimatuniversität für ein Erasmus-Auslandssemester an der Université Nice Sophia Antipolis ausgewählt und nominiert wurdest, wirst du von der Universität per Mail kontaktiert und befolgst die Schritte, die in der Mail stehen, wie z.B. die Online-Registrierung und das Hochladen bestimmter Dokumente. Die Online-Registrierung ist auf folgender Seite verfügbar:

<http://moveonline.unice.fr/moveonline/incoming/welcome.php>

### Deadline für die Online-Registrierung:

30. Juni eines jeden Jahres für das darauffolgende Wintersemester

30. November eines jeden Jahres für das darauffolgende Sommersemester

## 2 Erstellen eines Learning Agreements

Für die Erstellung deines Learning Agreements benötigst du folgende Angaben:

Université de Nice Sophia-Antipolis

UFR Lettres, Arts et Sciences Humaines

98 Boulevard Edouard Herriot

06204 Nice Cedex 3

[www.unice.fr](http://www.unice.fr)

ERASMUS CODE : F NICE 01

Das Kursangebot der jeweiligen Fachbereiche der Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines kannst du auf den folgenden Internetseiten konsultieren:

<http://unice.fr/faculte-des-lettres-arts-sciences-humaines/scolarite/reglement-des-etudes-modalites-de-contrôle-des-connaissances/mcc>

<http://unice.fr/faculte-des-lettres-arts-sciences-humaines/presentation/departements>

Beachte, dass du dein Learning Agreement **vor**, **während** und **nach** deiner Mobilität ausfüllen und signieren lassen musst. Sobald es während deines Aufenthaltes zu Änderungen bei deiner Kurswahl kommen sollte, sind diese im Learning Agreement zu dokumentieren. Die unterschreibungsberechtigte Person im Fachbereich der Germanistik ist Frau Christine Schmider, erreichbar unter: [Christine.Schmider@unice.fr](mailto:Christine.Schmider@unice.fr)

## 3 Immatrikulation

Für die **administrative Einschreibung** als Erasmus-Student wendest du dich nach deiner Ankunft in Nizza an das **Bureaux des Relations Internationales (BRI)**, erreichbar unter:

Marie-George Grousset

Campus Carlone, Bâtiment H, Bureau 126b

E-Mail: [ltrelint@unice.fr](mailto:ltrelint@unice.fr)

Telefon: +33 4 93 37 56 48 / +33 4 93 37 55 66

Für Hilfe und Unterstützung bei der Wohnungssuche und Immatrikulation wendest du dich an das **Centre d'Accueil pour le Logement, l'Information et l'Orientation des Participants aux Programmes d'Echanges (CALIOPPE)**, erreichbar unter:

Isabelle RASSE, Service CALIOPPE, CROUS de Nice-Toulon

18, avenue des Fleurs 06050

Nice cedex 1

E-Mail: [isabelle.rasse@unice.fr](mailto:isabelle.rasse@unice.fr)

Telefon: 33 (0) 4 92 15 50 65

Internetseite: <http://unice.fr/international/les-ri-a-luns/reseau-des-ri/calioppe>

#### 4 Notensystem

| ECTS scale | Note/20 | Definition  |
|------------|---------|---|
| A          | 16 et + | EXCELLENT - outstanding performance with only minor errors  |
| B          | 15      | VERY GOOD - above the average standard but with some errors |
| C          | 14      | GOOD - generally sound work with a number of errors         |
| D          | 12      | SATISFACTORY - fair but with significant shortcomings       |
| E          | 10      | SUFFICIENT - performance meets the minimum criteria         |
| F          | 9 échec | FAIL - considerable further work is required                |

#### 5 Organisatorisches

##### 5.1 Wohnungssuche

Wenn du dich für eine Unterkunft über das französische Studentenwerk (Centre régional des oeuvres universitaires et scolaires = CROUS) bewerben möchtest, musst du dich auf folgender Seite registrieren: <http://www.crous-nice.fr/logements/demander-un-logement/>

Für private WG-Zimmer-/Studio-Angebote, siehe:

<http://www.adele.org/>

<http://www.appartager.com/>

<http://www.leboncoin.fr/>

<http://www.mapiaule.com/logement-etudiant.html>

## 5.2 Zusätzliche Auslandskrankenversicherung

Mit deiner europäischen Krankenversicherungskarte kannst du in Frankreich problemlos zum Arzt gehen. Dennoch empfiehlt es sich, vor Antritt deines Auslandssemesters eine zusätzliche Auslandskrankenversicherung abzuschließen, um bei Krankheitsfällen hohe Kosten zu vermeiden. Die HanseMercur bietet beispielsweise sehr günstige Tarife für Studenten an, auch die ERV (unter 20 Euro für ein Jahr).

## 5.3 Ankunft in Nizza

Da die Vorlesungszeit Mitte September beginnt, empfiehlt es sich, etwa zum 1. September (zur Semaine de pré-rentree) anzureisen.

Bei Ankunft am Flughafen: Vom Terminal 1 aus kannst du entweder die Busse 98 oder 99 (pro Fahrt 6€) nehmen, um ins Zentrum zu fahren oder du gehst vom Terminal 1 aus zur Hauptstraße Promenade des Anglais und steigst dort für 1,50€ in den Stadtbus 23 (oder andere Busse, je nach Richtung). Falls du am Terminal 2 landen solltest, kannst du den kostenlosen Shuttle zum Terminal 1 nehmen. Infos zu Bussen auf der Seite der Busgesellschaft „Lignes d’Azur“.

## 5.4 Öffentliche Verkehrsmittel

Gegen Vorlage deines Studentenausweises und bei Abgabe eines Passfotos kannst du dir in einem der verschiedenen Ligne d’Azur-Shops in Nizza für 28€ eine Monatskarte kaufen – hinzu kommt eine einmalige Gebühr von 8€. Jeden Monat kann die Karte wieder aufgeladen werden. Für Studierende gibt es außerdem auch einen weiteren, noch günstigeren ermäßigten Jahrespreis falls du länger bleibst!

Zur Faculté des Lettres nimmst du in der Stadt, z. B. ab der Rue de l’Hotel des Postes, **den Bus 22 (Richtung „Croix de Berra“)** und steigst an der Haltestelle „Faculté des Lettres“ aus.

Zu Semesterbeginn steht auf dem Campus Lettres immer ein Kleinbus der „Lignes d’Azur“, wo du direkt und problemlos unter Vorlage deines Studentenausweises dein Bus-Abo abschließen kannst.

Wichtig: Der Bus hält nur, wenn du vor der jeweiligen Haltestelle den Stopp-Knopf drückst. Ebenso musst du, wenn du an einer Haltestelle auf einen Bus wartest, dem Busfahrer signalisieren, dass du mitfahren möchtest („Faites signe au conducteur“).

Sowohl in den Bussen als auch in den Zügen werden oft Kontrollen durchgeführt. Achte immer darauf, deine Monatskarte bzw. dein Ticket abzustempeln, um es gültig zu machen!

## 5.5 Wohngeld in Frankreich

Als Erasmus-Student hast du die Möglichkeit, das vom Staat geleistete Wohngeld (Allocation de logement oder Aide personnalisée au logement) zu beantragen. Sobald du den Mietvertrag unterschrieben hast, kannst du dich auf folgender Seite registrieren und das Wohngeld beantragen:

<http://www.caf.fr/>

## 5.6 Bankkonto

Um das Wohngeld erhalten zu können, ist die Angabe eines französischen Kontos notwendig. Viele Banken bieten für Studenten kostenlose Konten an. Je nachdem, welche Bank in der Nähe deiner Wohnung ist, kannst du dort ein Konto eröffnen. Dafür benötigst du folgende Dokumente: Personalausweis, Studentenausweis, Nachweis über einen festen Wohnsitz (durch Strom- oder Telefonrechnung, Mietvertrag etc.)

## 5.7 Wichtige Internetseiten

- ➔ Département d'allemand de l'Université de Nice Sophia-Antipolis: <http://unice.fr/faculte-des-lettres-arts-sciences-humaines/presentation/departements/langues/allemand>
- ➔ Facebook-Seite des Département d'allemand: unter der Suchfunktion „Département Allemand Nice“ eingeben
- ➔ ESN Nice: Organisation von Exkursionen, jeden Donnerstagabend -> Café des Langues im Le Sansas (4 avenue des Phocéens, gegenüber vom Place Masséna), Welcome day, Welcome week, Sportaktivitäten, etc. : <https://nice.ixesn.fr/>
- ➔ Weitere Gruppen auf Facebook: Erasmus & international students in Nice; ESN Nice, etc.